

**RENÉ CASSIN GIZA ESKUBIDEEN SARIA 2022**
PREMIO DE DERECHOS HUMANOS RENÉ CASSIN 2022

2022-12-14 Vitoria-Gasteiz 14-12-2022

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Eusko Legebiltzar buru andrea, herri agintari eta herri ordezkariok, Sailburuok, epaimahaikideok, giza eskubideetako erakundeetako ordezkariok, jaun-andreok, arratsalde on!

Sarituaren merezimenduen irakurketak, Epaimahaiaren erabakiak, ikusi dugun Bideoa, Gioconda Belli-ren poesiak, eta Clara Murguialday-ren hitzek, Dora María Pérez Argüello nor den aurkeztu digute. Bere nortasuna, ibilbidea eta konpromisoa ezagutu ditugu.

Dora Mariak, esan bezala, 548 egun daramatza preso Nikaraguako El Chipote presondegian.

Gaur René Cassin Saria jasotzen du.

Gaur gure artean dago, ez fisikoki, bai bihotzez eta arimaz.

Como se ha dicho, Dora María lleva 548 días presa en Nicaragua. Hoy se encuentra entre nosotros y nosotras. Hoy estamos con ella.

Persona Idealista, Soñadora, Resistente, Activista, Inteligente, Coherente, Honesta, una Mujer con carisma.

Razón y corazón al servicio de la libertad, la democracia, los derechos humanos y la justicia social.

Dora María es un ejemplo y referente de persona luchadora comprometida.

Luchadora comprometida como guerrillera y como dirigente del Frente Sandinista de Liberación Nacional. Luchó contra la dictadura somocista y desempeñó un papel relevante en las negociaciones que propiciaron la caída del régimen.

Luchadora comprometida en la institucionalización de la revolución desde sus responsabilidades como vicepresidenta del Consejo de Estado, Ministra de Salud y Diputada de la Asamblea Nacional.

Luchadora comprometida y pionera en la promoción de las políticas feministas y de género.

Aitzindaria politika feministak eta genero-politikak sustatzen eta bultzatzen. Berdintasuna guztion konkista izan behar duela erakutsi zuena. Konkista horrek emakume aitzindariak behar zituen, eta oraindik ere behar ditu. Dora Mariak kontzientziak piztu, bideak ireki eta borondateak mugiarazi zituen.

René Cassin Sarirako bere hautagaitza Bakearen eta Askatasunaren aldeko Emakumeen Nazioarteko Ligak aurkeztu du. Hautagaitza horrek nazioarteko eta tokiko 814 atxikipen lortu ditu.

Ondo merezitako eta irabazitako Saria jasotzen du gaurkoan. Urruti dago, bai, baina era berean berarekin gaude eta gurekin dago. Denok bat egiten dugu giza eskubideen aldarrikapena defendatzen.

La igualdad y la libertad son una conquista colectiva.

Dora María rompió en 1995 con Daniel Ortega. Fundó el Movimiento de Renovación Sandinista como defensor de los principios democráticos, la libertad, los derechos humanos y la justicia social.

Hoy Nicaragua sufre un régimen autoritario, antítesis de un Estado de derecho. Un régimen que vulnera sistemáticamente los derechos humanos y criminaliza al disidente.

Hoy la realidad en Nicaragua es exilio y cárcel. Miles y miles de personas exiliadas en Costa Rica y a lo largo y ancho del mundo, también en Euskadi. Personas que aman y extrañan Nicaragua, el sueño de una patria libre.

Cárcel a dirigentes políticos, personas empresarias, académicas, periodistas, representantes de la jerarquía eclesiástica.

Exilio y cárcel.

Hoy se cumplen 18 meses y un día de cautiverio para Dora María, en condiciones de aislamiento, tortura y maltrato. Fue condenada a ocho años en un juicio sin la más mínima de las garantías.

Dora Maria mantiene su lucha comprometida por la libertad, los derechos humanos y la justicia social para Nicaragua.

René Cassin Sari honen bidez gure elkartasuna adierazten diogu, gure indarra helarazten diogu.

Dora Maria, entzuten duzunean, ez zaude bakarrik askatasunaren eta giza eskubideen alde.

Dora Maria ez zaude bakarrik, zure ahotsa zabaltzen lagunduko dizugu.

René Cassin Sari honen bidez itxaropen, aitopen eta elkartasun mezu bat bidaltzen dizugu.

Agradecemos a la Liga Internacional de Mujeres por la Paz y la Libertad su iniciativa y su compromiso.

Dora María cuando nos escuches, oirás que no estás sola en la oscuridad de tu cautiverio. Ojalá que ya cuando lo escuches no estés en cautiverio.

Tu rebeldía cívica y no violenta es una causa justa, la causa por la libertad y los derechos humanos. La causa de René Cassin, de Dora María, de todas y de todos nosotros.

Eskerrik asko!